

有你真好 · 纯美大奖绘本

# 大雪

文 / (瑞士) 莎琳娜·柯恩斯 图 / (瑞士) 阿洛伊斯·卡瑞吉特 译 / 许慎



湖南少年儿童出版社  
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

有你真好·纯美大奖绘本

# 大雪

文 / (瑞士) 莎琳娜·柯恩斯 图 / (瑞士) 阿洛伊斯·卡瑞吉特 译 / 许慎



CIS  
PUBLISHING & MEDIA  
\*\*\*\*\*



湖南少年儿童出版社  
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE



## 图书在版编目(CIP)数据

大雪 / (瑞士) 卡瑞吉特编绘; 许慎译. — 长沙:  
湖南少年儿童出版社, 2007.8  
(有你真好纯美大奖绘本)  
ISBN 978-7-5358-3450-8

I. 大… II. ①卡…②许… III. 图画故事—瑞士—现代  
IV. I522.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 125068 号

## 大雪

策划编辑: 谭菁菁  
装帧设计: 陈姗姗

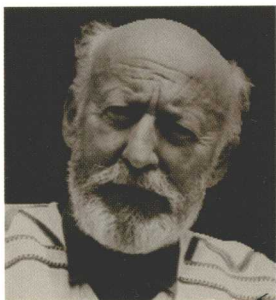
责任编辑: 谭菁菁 杨梦笔  
质量总监: 郑瑾

出版人: 胡坚  
出版发行: 湖南少年儿童出版社  
地址: 湖南长沙市晚报大道 89 号 邮 编: 410016  
电 话: 0731-82196340 (销售部) 82196313 (总编室)  
传 真: 0731-82199308 (销售部) 82196330 (综合管理部)

经 销: 新华书店  
常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师  
印 制: 湖南新华精品印务有限公司  
开 本: 889mm×1194mm 1/16  
印 张: 1.75  
版 次: 2007 年 8 月第 1 版 印 次: 2012 年 8 月第 2 版第 1 次印刷  
定 价: 13.50 元

Author: Selina Chöna/Alois Carigiet  
Title: Der grosse Schnee  
Copyright © 1971 by Orell Füssli Verlag AG, Zürich, Switzerland  
Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture Development GmbH, Germany  
Chinese translation copyright © 2007 by Hunan Juvenile & Children's Publishing House  
All rights reserved





Alois Carigiet

**阿洛伊斯·卡瑞吉特** 于 1902 年 8 月 30 日出生于瑞士的特伦镇。在初涉美术并学习了一定技巧后，他到巴黎和苏黎世修习了平面设计课程。在第二次世界大战以前，他一直活跃在设计界，设计了许多具有那个时代特征的古典海报。

1939 年，他回到他故乡的大山中，并走上了另一条艺术道路，专攻插画。在 1945 年，他为他的第一本图画书《赶雪节的铃铛》配了插图。后来他又创作了另外五本图画书，分别是《大雪》、《特别的旅行》、《莉娜和野鸟》、《毛毛、丢丢和小小》、《亲爱的鸟邻居》。

1966 年他荣获了首届国际安徒生插图奖。这一奖项为他带来了广泛的声誉，使他不仅在瑞士家喻户晓，在美国和日本也名声大震。

于 1950 到 1960 之间在苏黎世再次居住了十年后，他回到特伦并一直居住在那里；尽可能地不断创作，直到在 1985 年 8 月 1 日去世。他在瑞士、德国和加拿大举办的个人画展保证了他在艺术和商业双方面的成功。2002 年，许多美术机构都举办了阿洛伊斯·卡瑞吉特诞辰 100 周年的庆典，深切地怀念这位为艺术付出毕生心血的瑞士画家。





一座小山村里，  
纷纷扬扬的大雪正轻轻地、柔柔地飘落下来，  
给大山和草地披上了一件厚厚的白外套。  
人们再也看不见一片树叶，也看不见一棵小草。  
小动物们也找不到东西吃了，  
仿佛完全被老天爷忘记了似的。  
有的动物虽然长着厚厚的毛，可还是觉得冷，  
它们到处寻找可以躲避大雪的好地方。  
只有大树依然稳稳地立在雪地里，

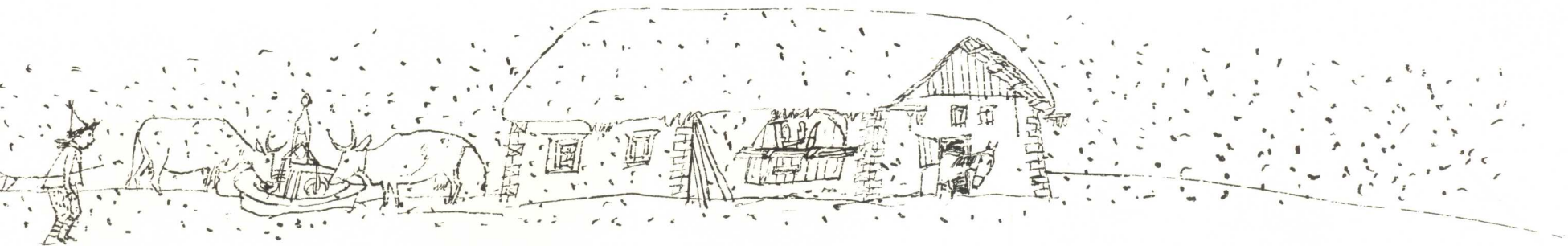
茂密的枝丫向四周伸展开来，  
围成了一座小小的“房子”，  
小动物们待在里面，  
就再也不怕狂风暴雨了。  
可是，如果大雪一直下一直下，  
周围一片空荡荡的，它们又冷又饿，  
那该怎么办呢？  
这时，在灰蒙蒙的天色中，  
活泼可爱的小姑娘莉娜就会到这里来给它们送吃的。  
小动物们老远就闻到了干草的香味，  
都伸长鼻子急切地等待着。  
它们早就认识莉娜了，  
所以一点也不会害怕。











莉娜的哥哥乌斯利没有和她一起来，  
因为他得在家照料牲口。

牲口棚里总是暖融融的，  
窗边上的雪花都化成了水。  
动物们都舒舒服服地待在那里，  
不用为食物而发愁。  
动物妈妈们带着自己的宝宝躺在干软的稻草上，  
别提多开心了。  
乌斯利先把它们牵到屋前的水井旁，  
让它们喝饱水。

接着，他给小牛喂奶，  
把盐撒进奶牛的饲料里，  
最后，还把牲口棚打扫得干干净净。  
终于，所有的动物都吃饱喝足，美美地睡觉了。  
乌斯利现在要同它们告别了。







他把手洗干净，蹦蹦跳跳地来到房间，  
在桌子旁坐下。

他坐在角落里的长凳上，  
把许多小铃铛擦得闪闪发亮。  
明天就是赶雪节了，孩子们要一起参加滑雪盛会，  
每个人肯定都会想尽办法，  
把自己的旧雪橇打扮得漂漂亮亮的，  
他也要把雪橇擦得一尘不染，把它打扮得焕然一新。

每个孩子都想让其他人吃惊，  
每个孩子都想让其他人夸奖自己的雪橇。  
大家相互交换雪橇，一边愉快地聊天，  
这样就可以认识许多新朋友了。  
所有的孩子都会参加，  
他们都在偷偷地为这次盛会做准备。

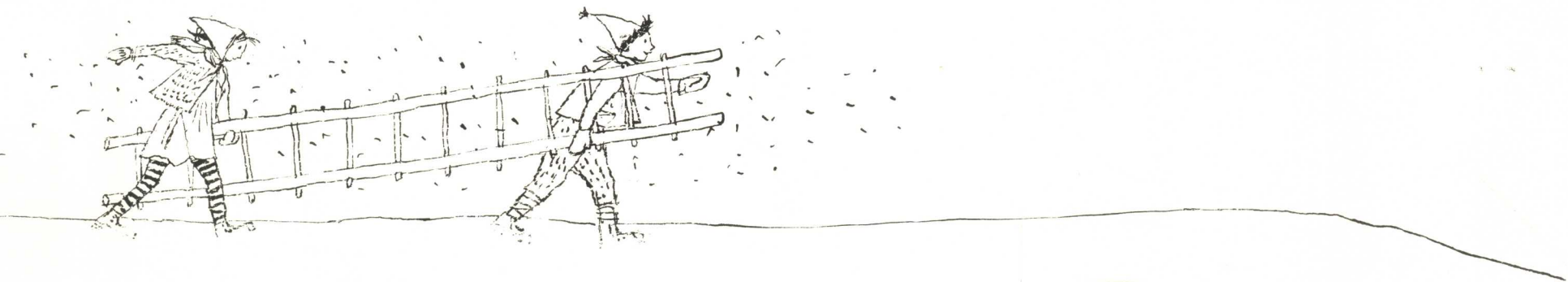
莉娜会带布娃娃一起去，  
加上乌斯利，他们就是三个人了。











现在他们两个人扛着梯子，  
兴高采烈地去草棚取雪橇了。

“我来给雪橇刷颜色！” 乌斯利说，  
“把它刷成像龙胆草那样的蓝色。  
而你呢，莉娜，听好了，  
你赶快下山去隔壁的村子，  
找纺纱女工要一根带彩色毛线团的绳子，  
来打扮我们的雪橇。  
明天滑雪时，我们的蓝色雪橇上  
就会挂满绿的、红的和黄的流苏了！”

莉娜不高兴地说：“路太远了，  
而且外面这么冷。你看看，雪下得多大。”  
乌斯利生气了。

“你就这么怕冷吗！  
你不去，我们拿什么来打扮雪橇呢？  
而且雪已经快停了，  
现在赶快去！”

莉娜没有办法，  
只好哭着去隔壁村子找纺纱女工。  
不一会儿，她就消失在远处  
星星点点的雪花之中。









纺纱女工正在扫地。  
莉娜先向她问了声好，然后礼貌地问道：  
“您能不能用旧毛线  
给我做一根带着彩色毛线团的绳子？  
因为我哥哥要用它来打扮雪橇。”

老太太放下扫帚，说：  
“我去给你做一根很长很长的彩绳，  
不过你得帮我把过道打扫干净。”

老太太说完就进了屋，  
留下莉娜一个人站在那儿。  
莉娜一刻也不敢耽误，  
马上拿起扫帚开始打扫。  
她把木地板擦得干干净净，闪闪发光，  
还不时偷偷地往门里看。  
终于，整个过道变得一尘不染了。  
瞧，她的彩绳也做好了。





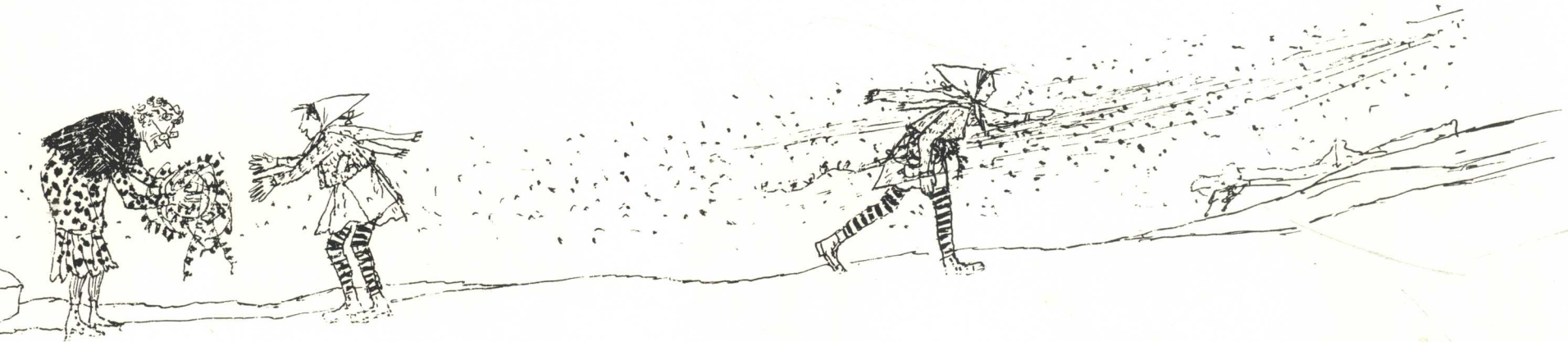




莉娜真开心呀！  
她得赶快回家，因为天已经很晚了。  
回家的路上，  
天空飘着雪，还刮着大风。天色也越来越暗了。  
可是莉娜还是很开心，  
因为她的口袋里装满了五彩的毛线球，  
乌斯利看到了，一定会高兴坏的！  
  
她扣紧衣服，系好围巾，迈开脚步向前走着。  
小路已经被雪遮盖得快看不见了，

莉娜只看得清一点点路面，  
幸好，她很快就来到了大树旁边。

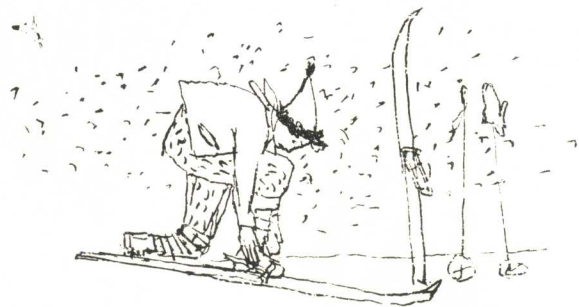
她正想从树边走过去，  
突然听见不远处传来一阵小鹿悲惨的叫声。  
小鹿出事了！  
她飞快地朝大树下跑去……  
这时，一股黑乎乎的大风从山坡上呼啸而来，  
轰隆隆——劈里啪啦！  
刹那间，她的四周一片漆黑。











乌斯利想：怎么回事？  
莉娜早就应该到家了。  
他听见远处狂风的咆哮声，  
决定还是出去寻找妹妹。

他已经走出家门很远了，  
往山那边望去，天哪，真吓人：  
山上一大块积雪正在往下滑动，  
只听一阵轰隆声，  
一个巨大的雪团朝山谷滚落下来。  
哦，天哪，哦，天哪！

见到这种情景，乌斯利越想越害怕，他自言自语道：

“莉娜究竟在哪里呢？”

这时，四周又安静下来，  
他大声呼喊起妹妹的名字。

他后悔地哭了：

“我真不该让她去拿毛线绳。”

地上到处都是树干和枝丫，  
突然，他惊奇地发现  
一根长长的彩绳，  
那正是莉娜拿来装饰雪橇的毛线绳。